



AMBASSADE DE SUISSE
EN RÉPUBLIQUE ARABE UNIE

E.V.D. HANDELSABTEILUNG

No.

RAU 821.AVA

GATT

EE

LE CAIRE, le 29. Mai 1971

R - 2. JUNI 1971

10, St. Abdel Khalek Saroit
Téléphones 78171-78172

Réf.: 521.70 - KA/ma

ad Bü/kü.RAU.821.AVA

Kopie zu

Herrn Minister Hans B ü h l e r
Vizedirektor der Handelsabteilung
des Eidgenössischen Volkswirtschafts-
departements

3003 B e r n

Investitionsschutzabkommen

Herr Minister,

Ich komme zurück auf unseren Briefwechsel vom April dieses Jahres betreffend das Projekt eines Investitionsschutzabkommens mit der VAR, insbesondere auf mein Schreiben vom 14. April, in dem ich Ihnen mitteilte, dass die Regierung im Begriffe sei, in Bezug auf ausländische Investitionen eine neue Politik zu definieren.

Am 25. Mai dieses Jahres veröffentlichte die Tageszeitung "Al Ahram" eine Meldung, die in der Uebersetzung folgenden Wortlaut hat:

"Il a été décidé d'élaborer un projet pour l'investissement des Capitaux étrangers dans les projets du plan de développement, ce projet comprendra la création d'un Appareil qui supervisera le transfert des Capitaux étrangers dans le Pays et le transfert de leurs bénéfices à l'étranger tout en avançant toutes les garanties pour la protection de ces Capitaux contre la nationalisation, la réquisition et la séquestration.

Cet Appareil déterminera les domaines de l'emploi de ces Capitaux et l'organisation de l'adhésion aux accords internationaux et locaux relatifs à l'assurance contre les dangers non commerciaux."

./.

- 2 -

Welche Art "Appareil" hier aufgezogen werden soll, ist nicht ganz klar. Wenn sich das Projekt jedoch realisieren sollte, dann würde sich wohl die Frage stellen, ob Kontrollmassnahmen irgendwelcher Art zur Ueberwachung des Kapitaltransfers vereinbar wären mit Artikel 3 des Standardabkommens, der den freien Transfer von Zinsen, Gewinnen, Amortisationen usw. vorsieht.

Staatspräsident Anwar El Sadat befasste sich in seiner Ansprache vor der Aegyptischen Nationalversammlung vom 20. Mai 1971 mit dem Schutz des privaten, genossenschaftlichen und staatlichen Eigentums. Im Zusammenhang mit der gegenwärtig zur Diskussion stehenden Ausarbeitung einer definitiven Verfassung für die "Arabische Republik Aegypten" erklärte er u.a. (Auszug aus der offiziellen Uebersetzung):

"I would like the Constitution to reassert the role of the public sector and the cooperative sector, and provide all the guarantees for the private sector so as to participate within the framework of the plan.

We have three sorts of ownership, namely, the ownership by the public sector, the cooperative ownership and the private ownership. Therefore, the Constitution must provide for the full protection and safeguarding of each type of them."

Auch in Bezug auf den Schutz des Eigentums scheint sich diesen Ausführungen zufolge eine Neuorientierung abzuzeichnen. Der Text der Verfassung und seine Anwendung werden für die Weiterverfolgung unserer Pläne von Bedeutung sein. Ich werde Sie darüber auf dem laufenden halten.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Der Schweizerische Botschafter


A. Varodi